

中华藏典（一）名家藏书

十一

新菜根谭
(下)

夜谭随录

新菜根譚

(下)

【明】大围山人 著

卷 五（下）

【原文】

叔向问晏子曰：“嗇、吝、爱之于行何如？”晏子对曰：“嗇者，君子之道，吝爱者，小人之行也。”叔向曰：“何谓也？”晏子曰：“称财多寡而节用之富无金藏，贫不假贷，谓之嗇；积多不能分人，而厚自养，谓之吝；有能分人，又不能自养，谓之爱。故夫嗇者，君子之道，吝爱者，小人之行也。”

【译文】

叔向问晏子：“你怎样看待嗇、吝、爱这几种品行？”晏子回答说：“嗇是君子的主张，吝和爱是小人的行为。”叔向说：“为什么这么说？”晏子说：“按照钱物的多少而有所节制地使用，富裕的时候不藏金子，贫困的时候不用借贷，这就叫做‘嗇’；积蓄很多不能与别人分享，又不能自己享用，这就是‘爱’；积蓄多了不能周济别人，而自己享用丰厚，叫做‘吝’。所以说嗇是君子的主张，吝和爱是小人的行为。”

【原文】

子墨子曰：“万事莫贵于义。今谓人曰：‘予子冠履，而

断子之手足，子为之乎？’必不为。何故？则冠履不若手足之贵也。又曰：‘予子天下，而杀子之身，子为之乎？’必不为。何故？则天下不若身之贵也。争一言以相杀，是贵义于其身。故曰：万事莫贵于义。”

【译文】

墨子说：“万事没有比义更珍贵的。假如现在对别人说：‘给你帽子和鞋子，但要斩断你的手脚，你肯吗？’那人一定不干。为什么？就是因为帽子和鞋子没有手和脚那么珍贵。如果又说：‘给你天下，但要杀死你，你肯吗？’那人一定不肯。为什么？因为天下比不上自己的身体贵重。为了争辩一句话而相互残杀，这是因为把义看得比自身珍贵。所以说万事没有比义更珍贵的了。”

【原文】

强之劫弱，众之暴寡，诈之谋愚，贵之傲贱，此天下之害也。

【译文】

强大者压迫弱小者，人多的虐待人少的，狡诈者算计愚笨者，高贵者傲视卑贱者，这就是天下的祸害。

【原文】

圣人常无心，以百姓心为心。善者，吾善之；不善者，吾亦信之，德善。信者，吾信之；不信者，吾亦信之，德信。圣人在天下，歔歔焉，为天下浑其心，百姓皆注其耳目，圣人皆孩之。

【译文】

圣人没有私心，以百姓的心为自己的心。善良的人，我们要善待他们；不善良的人，我们也要善待他们，这样就能得到人的好感。诚实的人，我们要信任他们，不诚实的人，我们也要信任他们，这样就能得到人们的信任。圣人在世上，收敛意欲，专心致志地为天下百姓谋幸福，百姓的视听都集中在圣人身上，圣人使百姓都回复到小孩般的单纯朴素无邪的状态中去。

【原文】

祸兮，福之所倚；福兮，祸之所伏。孰知其极？其无正也。正复为奇，善复为妖。人之迷，其日固久。是以圣人方而不割，廉而不刿，直而不肆，光而不耀。

【译文】

灾祸可能带来福气；幸福中可能隐藏着祸患。怎能知道它的发展局限呢？恐怕这不是固定的。正有时会变成奇，善有时会变成恶。人们的迷惑不解，由来已久了。所以圣人方正而不伤害人，锐利而不刺伤人，正直而不放肆，光辉而不耀眼。

【原文】

子贡问：“师与商也孰贤？”子曰：“师也过，商也不及。”曰：“然则师愈与？”子曰：“过犹不及。”

【译文】

子贡问：“师和商两个人谁更好些？”孔子说：“师做事有些过火，商常常做得不够。”子贡说：“这样说就是师好一

些了？”孔子说：“过火和不够是一样的。”

【原文】

持而盈之，不如其已；揣而锐之，不可长保。金玉满堂，莫之能守；富贵而骄，自遗其咎。功遂身退，天之道也。

【译文】

自满自骄倒不如罢手，显露锋利不可能保持长久。金玉满堂，不能长守；富贵而骄傲，自己给自己留下灾难的祸根。功成身退，这才合乎自然之理。

【原文】

善人者，不善人之师；不善人者，善人之资。不贵其师，不爱其资，虽智大迷，是谓要妙。

【译文】

聪明的人是愚钝的人的老师，愚钝的人是聪明的人的借鉴。不尊重自己的老师，不爱惜自己的借鉴，即使有智慧，却仍然是大事迷惑，这就是做人的深妙道理。

【原文】

名与身孰亲？身与货孰多？得与亡孰病？甚爱必大费，多藏必厚亡。故知足不辱，知止不殆，可以长久。

【译文】

名誉与生命哪一种更重要？生命与财富哪一种更有价值？得到名利与丢失生命哪一种更有害？过于爱名就必定要付出很大耗费，丰厚的藏货必然招致惨重的损失。因此，知

道满足就不会遭到侮辱，知道适可而止便没有危险，这样才能长久地存在。

【原文】

能受善言，如市人求利，寸积铢累，自成富翁。

【译文】

能够接受好话，就象商人追求利益，一点一滴地积累，自然就成了富翁。

【原文】

惟以退为乐，乃能进退两忘。惟以死为安，乃能死生一致。

【译文】

只有把退作为乐趣，才能把进退都不放在心上。只有把死作为安适，才能把生死看成没有区别。

【原文】

“天下本无事，庸人自扰之。”此句妙绝，妙绝。然庸人扰之，犹可。才智者扰之，祸不可言。虽总归于庸，而祸之大小，必有别矣。

【译文】

“天下本来没有事，只是平庸的人自己扰乱它。”这句话十分绝妙，十分绝妙。但平庸的人扰乱它，不能坏大事。聪明的人去扰乱它，灾祸就难说了。虽然总是归属平庸，但灾祸的大小一定有差别。

【原文】

昏散者凡夫之病根，惺寂者对症之良药。寂而常惺，寂寂之境不扰；惺而常寂，惺惺之念不驰。

【译文】

头脑迷糊是凡人生病的原因，清醒是这种症状最好的解药。寂静而常常清醒，寂静的环境不会受到侵扰；清醒而常常寂静，清醒的念头不会去而不返。

【原文】

天地间之祸人者，莫如“多”。令人易多者，莫如“美”。美味令人多食，美色令人多欲，美声令人多听，美物令人多贪，美官令人多求，美室令人多居，美田令人多置，美寝令人多逸，美言令人多入，美事令人多恋，美景令人多留，美趣令人多思，皆祸媒也。不美则不令人多，不多则不令人败。予有一室，题之曰“远美轩”，而匾其中曰“冷淡”。非不爱美，惧祸之及也。夫鱼见饵不见钩，虎见羊不见断，猩猩见酒不见人。非不见也，迷于所美，而不暇顾也。此民一冷则热闹之景不能入，一淡则艳冶之物不能动。夫能知困穷、抑郁、贫贱、坎坷之为祥，则可与言道矣。

【译文】

天地之间没有比“多”更害人的东西了。没有比“美”更容易让人产生“多”的东西了。美味让人吃得多，美色让人产生更强的情欲，美妙的声音让人多留连，美好的东西让人产生更多的贪婪之心，美官让人多去追求，美好的居室让人住得更久，肥沃的田地让人更多的购置，美美的一觉让人感觉得到更多的闲逸，动听的话语使人喜欢多听，美好的事

物让人多留恋，美丽的景色使人多陶醉，美妙的趣事使人产生更多的回忆。这些都是灾祸的媒体。不美就不会让人产生“多”，不多就不会使人衰败。我有一间屋子，题名叫“远美轩”，在里面挂着一幅写着“冷淡”的匾。不是不喜欢美，而是害怕灾祸的到来。鱼看见鱼饵却看不见鱼钩，老虎看到了羊却看不到陷阱，猩猩看见酒却看不见人。不是看不见，而是被美的表象所迷惑，而没有时间顾及罢了。这样，心一冷漠，那么热闹的景色就不能进来；心一淡泊，那么对美丽异常的事物也不会动心。能够懂得穷困、抑郁、贫贱、坎坷是吉利的，那么就可以同他讲论“道”这个东西。

【原文】

人不极思，不知吾生之可哀，人不极思，不知吾生之可乐之事。知哀吾生者，可与破尘情矣。知乐吾生者，可与破圣谛矣。

【译文】

人不极力深思，就不知道我们一生的可悲之处，人不极力深思，就不知道我们一生的可乐。懂得感叹人生的人，可以说是看破尘缘了。懂得享受人生的人，可以说是超越了佛教的境界了。

【原文】

俗子最难耐空寂。试观贵宦门庭若市，何等春风得意；去职后门可罗雀，萧瑟荒落，往往悲不欲生。其实空寂是福。空寂则可以读书，空寂则可以调琴，空寂则可以悟道。释氏以空寂喻莲，良有以也。

【译文】

庸俗的人最难忍耐的是空虚寂寞。尝试着看看位居高位的官宦门前和院子里好像集市一样；离开职位后却宾客稀少，十分冷落，景色凄凉，常常悲观不想生活下去。实际上空虚寂寞是一种福分。空虚寂寞可以读书，空虚寂寞可以弹琴，空虚寂寞可以领会道理哲理。释迦氏用空虚寂寞比作荷花，确实有它的道理。

【原文】

我有三福分：缺处知足，故清闲是福；苦中作乐，故吃亏是福；忙里偷闲，故读书是福。

【译文】

我有三样福气：在欠缺的时候懂得满足，所以清静闲暇是福气；在痛苦中寻找快乐，所以吃亏是福气；在忙碌中抽出一空闲时间，所以读书是福气。

【原文】

人间只有亏好吃，人亏而天道不亏，此亦老子知荣守辱之道。黄雀让人，糟糠任我，正不必有隋珠之虑也。

【译文】

人世间只有亏好吃，人吃亏而自然规律不会受损耗，这也是老子懂得知光荣守屈辱的思想。黄雀任人摆布，粗劣的食物任由我食用，堂堂正正地不必要有轻重失当或得不偿失的顾虑。

【原文】

鲲鹏六月息，故其飞也能九万里。仕宦无息机，不仆则蹶。故曰：知足不辱，知止不殆。

【译文】

鲲鹏六月歇息，所以它们就能够飞九万里。做官没有停息的机会，不倒下也要失败。所以说：知道满足不会遭屈辱，懂得栖息不会遭危殆。

【原文】

得意而喜，失意而怒，便被顺逆差遣，何曾作得主。马牛为人穿着鼻孔，要行则行，要止则止。不知世上差遣得我者，皆是穿我鼻孔者也。自朝至暮，自少至老，其不为马牛者几何？哀哉！

【译文】

得意的时候高兴，不得志的时候愤怒，就是受顺境和逆境的差遣，未曾能够作得了主。马和牛被人穿着鼻孔，要它走就走，要它停就停。殊不知世间差遣我的都是穿着我的鼻孔的。从早晨到晚上，从少年到老年，有多少时候是不做牛马的呢？可悲啊！

【原文】

看中人，看大处不走作；看豪杰，看其小处不渗漏。

【译文】

看普通人，观察他在主要的方面不走样；看英雄豪杰，看他在次要的地方不能疏忽。

【原文】

“择祸莫如轻。”古今人能言之，未有能行者。余下一转语曰：“择福莫若轻。”夫福之为祸根也明矣，可不兢兢审所择乎！

【译文】

“面临各种灾祸当然尽可能选择最轻的。”古代的和现代的人能够这么说，但没人能去施行。我留下一句随机应对语说：“面临各种幸福当然要选择最轻的。”幸福是造成灾祸的原因，这一点是明显的，怎么会不慎重地选择呢！

【原文】

乘舟而遇逆风，见扬帆者不无忌念。彼自处顺，于我何关？我自处逆，于彼何与？究竟思之，都是自生烦恼。天下事大率类此。

【译文】

乘船遇到逆风的时候，看到顺风扬帆的人有点妒忌的念头。那些人自己处于顺境，和我有什么关系呢？我自己处于逆境，与他又有什么关系呢？到头来，都是自寻烦恼。天底下的事情大概与此类似。

【原文】

仁与义，合焉之为德，离焉之为贼。不义之仁，尤于不仁；不仁之义，尤于不义。

【译文】

仁爱 and 正义，合起来就是有德行，分离开来就是不正确的。缺乏正义的仁爱，比不仁爱的罪过更大；缺乏仁爱的正

义，比不正义的罪过更深。

【原文】

今吴中制器者，竟为古拙，其耗费财力，类三年成一楮叶者，是以拙为巧也。今仕者，以上之恶虚文、责实效，又鹭为拙直任事之状，以为善宦之资，是以忠为诈也。呜呼！以巧为巧，其敝犹可救也，以拙为巧，其敝不可救也；以诈为诈，其术犹可窥也，以忠为诈，其术不可窥！

【译文】

现在吴这地方制造的器具，竞相追求古朴，其中所耗费的财力，像用了三年的时间制成一玉石楮叶的，是以笨拙为灵巧。现在做官的人，为了向上爬就讨厌没有意义的礼节，只索取实际的功效，又竞相追慕办事正直的样子，认为这是当一个好官的资本。这是以忠诚正直掩饰他的奸诈。唉！以灵巧为巧，它的弊端还可以治，以笨拙为巧，它的弊端不可以治，以奸诈来诈骗，其中的手段还可以看出来，以忠直来诈骗，其中的手段就看不出来了！

【原文】

凶人得志，莫提贫贱之时；宕子成名，必弃糟糠之妻。

【译文】

恶人满足名利的欲望实现了，就不提贫穷而地位低下的时候；荡子有了名，一定会抛弃贫穷时共患难的妻子。

【原文】

世以不要钱为痴人，故苞苴塞路。世以不谈人为迟货，

故谄佞盈朝。

【译文】

世俗认为，不要钱的人是傻子，所以行贿财物满地都是。世俗认为不奉承别人的人是不合时宜的，所以巴结谄媚满朝廷都是。

【原文】

我有不善，人或告我，能速改，则善归于我，且不负人；若不能改，则善归于人，兼复弃我矣。故君子贵受言。

【译文】

我有不善行为，有人告诉我，能马上改正，那么善还是归属我，而且不辜负别人；如果不能改正，那么善就归属别人，并且弃我而去也，不会告诉我了。所以君子贵在接受劝告。

【原文】

吾不知所谓善，但使人感者即为善；吾不知所谓恶，但使人恨者即谓恶。

【译文】

我不懂什么叫善，只知道让人感动的就是善；我不懂得什么叫恶，只知道让人憎恨就是恶。

【原文】

做人念头重，做官念头轻，则祸福不足动心；做官念头重，做人念头轻，则毁誉常足堕志。

【译文】

做人的念头重，当官的念头轻，那么祸福都不能使思想感情波动；当官念头重，做人的念头轻，那么诽谤与称赞往往能使志向堕落。

【原文】

释家言心地平，则尽世界一切皆平。天下唯平易处，最是宽广。人心险峻，便如山川，如谿壑，岂得有通衢大道？

【译文】

佛家说心地平静，则世界一切都平静了。天下只有平地，是最宽广的。人心险恶，就像山川，像山沟，哪里有平整的大道可言。

【原文】

神人之言微，圣人之言简，贤人之言明，众人之言多，小人之言妄。

【译文】

神人说话很少，圣明的人说话简练，贤明的人说话明了，普通的人说话冗长，小人说话狂妄。

【原文】

大抵世上无难为的事，只胡乱做将去，自有水到渠成时候。

【译文】

大致上说，世界上没有很难做的事情，尽管尽情地去，自然会有水到渠成的日子。

【原文】

吾尝言：不登泰山，不知天下之高；登泰山不登日观，不知泰山之高也。不观黄河，不知天下之深；观黄河不观龙门，不知黄河之深也。不见圣人，不知天下之至，见圣人不见仲尼，不知圣人之至也。

【译文】

我曾经说过，不登上泰山，不知天下之高；登上泰山不登日观峰，不知道泰山的高大。不看黄河，不知道天下的深远；看黄河不看龙门峡，不知道黄河的深远。不拜见圣贤的人，不知道天下的极点；拜见了圣明的人而不拜见孔子，不知道圣贤的极点。

【原文】

不知不可为而为之，愚人也；知其不可为而不为，贤人也；知其不可为而为之，圣人也。诸葛武侯曰：“即不伐贼，汉亦必亡，与其坐而待亡，不如伐之。”此处真有挽回造化手段。

【译文】

不知道不能做而做了，是愚蠢的人；知道不能做而不做，是圣明的人；知道它不能做，而去做，是圣明的人。诸葛武侯说：“即使不讨伐贼人，汉朝也必然灭亡，与其坐在那里等待死亡，不如起来讨伐它。”这种人果真有挽回命运的手段。

【原文】

未有爱人而不自爱者，此人心也。未有害人而不自害者，此天理也。

【译文】

没有爱护别人而不爱护自己的人，这是人之常情。没有陷害别人而不因此害了自己的人，这是上天的道理。

【原文】

朝廷以科举取士，使君子不得已而为小人也。若以德行取士，使小人不得已而为君子也。

【译文】

朝廷用科举这种方式选拔人才，让君子不得已而做了小人。而如果用道德操行来选拔人才，就会使小人不得已成为君子。

【原文】

做秀才如处子，要怕人；既入仕如媳妇，要养人；归林下如阿婆，要教人。

【译文】

作为读书人就好像小孩子一样，要害怕别人；做了官就好像家中的媳妇一样，要奉养家人；归隐田野就好像婆母一样，要教导别人。

【原文】

生平不思过去，思过去徒增懊恼；不思未来，未来不可知，思亦无益；只思现在，一切随缘，云何不乐？